



DÉPARTEMENT DES SERVICES SOCIAUX
SOCIAL SERVICES DEPARTMENT

Juillet / July 2014

ONTARIO AU TRAVAIL / ONTARIO WORKS

Description	Juillet 2014 July 2014	Juin 2014 June 2014	Comparatif 2013 Comparative 2013	Cumulatif année 2014 Cumulative Year 2014	Comparatif année 2013 Comparative Year 2013
Charge de cas - OAT / OW Caseload Size	1040	1075	1088	N/A	N/A
Bénéficiaires - OAT / OW Beneficiaries	1946	1995	2049	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - OAT/ Benefits for the Period - OW	\$737,005	\$740,131	\$715,102	\$5,423,305	\$5,263,367
Part des comtés - OAT / OW County Share	\$100,331	\$101,125	\$92,399	\$750,702	\$710,396
Bénéficiaires dans les foyers / Beneficiaries in Hostels	495	498	496	N/A	N/A
Bénéfices pour la période - Foyers/ Benefits for the period - Hostels	\$279,271	\$278,066	\$273,375	\$1,954,987	\$1,709,771
Nombre de personnes en attente Number of persons on waiting list	6	9	15	N/A	N/A
Charge de cas totale Total Caseload Size	1535	1573	1584	N/A	N/A
Bénéficiaires totaux / Total Beneficiaries	2241	2493	2545	N/A	N/A
Total des bénéfices versés Total Benefit Payments	\$1,016,276	\$1,018,197	\$988,477	\$7,378,292	\$6,973,138

SERVICE DE GARDE / CHILD CARE SERVICES	
Nombre d'enfants subventionnés (garde formelle) par municipalité Number of subsidised children (formal care) per municipality	Juillet/ July/2014
Champlain Township/Canton Champlain	34
Garderie Champlain - Vankleek Hill	
Atelier des Petits Champlain (École St-Jean Baptiste School - L'Orignal)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Grégoire School - Vankleek Hill)	
Centre d'animation parascolaire Champlain (École St-Jean-Baptiste School - L'Orignal)	
Centre éducatif Champlain Learning Centre (École St-Jude School - Vankleek Hill)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Cité Clarence - Rockland City	201
Garderie Le Carrousel (Clarence-Rockland)	
Garderie Carrefour-Jeunesse (École Carrefour-Jeunesse School - Rockland)	
Rockland Public School Daycare (Rockland)	
St-Patrick's School Age Daycare (Rockland)	
Centre préscolaire et parascolaire St-Mathieu (École St-Mathieu School - Hammond)	
Garderie Ste-Félicité (École Ste-Félicité School - Clarence Creek)	
Garderie Sacré Cœur (École Sacré Cœur School - Bourget)	
Garderie parascolaire de St-Pascal-Baylon (École du Rosaire)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton East Hawkesbury township	9
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Nation Township	41
Cambridge Circle of Friends (École Cambridge Public School - Embrun)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Russell Township	75
Garderie L'Arche des Amis (École St-Joseph School - Russell)	
Centre Éducatif au jardin des Câlins (École St-Jean-Embrun) / Limoges / Casselman (2) / St-Isidore / St-Albert	
Centre Éducatif La Diversité (Embrun)	
Garderie Les Ptits Cœurs d'Embrun (École Rivière Castor School - Embrun)	
Kinder Kids Early Years Inc. (École Mother Theresa School-Russell)	
Early Learning Kindercare (École Russell Public School - Russell)	
Garderie des Amis Embrun Inc. - Embrun	
Russell Cooperative Nursery School (Russell)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	

Ville Hawkesbury Town	103
Centre Educatif Jacqueline Lafrenière - Hawkesbury	
Centre Parascolaire Soleil des Petits (École Nouvel Horizon School - Hawkesbury)	
Centre Éducatif L'Oasis des Petits (École Paul VI School - Hawkesbury)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Canton Alfred Plantagenet Township	96
Centre Éducatif Les Petits Trésors (École St-Paul School - Plantagenet)	
Centre Educatif Les Petits Trésors (École St-Joseph School - Wendover)	
Centre éducatif Les Petits Trésors (École St-Victor School - Alfred)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Village Casselman Village	37
Centre Éducatif Quatre Saisons (École Académie de la Seigneurie School - Casselman)	
Garderie Quatres Saisons (Casselman)	
Centre Educatif au jardin des Câlins (École Ste-Euphémie School - Casselman)	
Agence de garde familiale agréée / Private Home Day Care Agency	
Other than Prescott-Russell	2
Montant total de places subventionnées/Total number of subsidized children	598

Ontario au Travail/Ontario Works	
Enfants en garde informelle/Children in informal care	4
Enfants en garde formelle/Children in formal care	49

Services d'intégration pour enfants à besoins particuliers/Integration Services for Children with Special Needs	
Nombre d'enfants desservis / Number of children served	138
Nombre de familles desservies / Number of families served	130
Enfants en attente de services / Children awaiting services	1

Municipalité / Municipality	Nombre de pourvoyeurs / Number of providers	Nombre d'enfants inscrits / Number of children enrolled
Canton Champlain Township	1	10
Cité Clarence-Rockland City	20	83
Canton Est-Hawkesbury-East Township	1	2
Canton Nation Township	2	11
Canton Russell Township	9	29
Ville Hawkesbury Town	8	28
Canton Alfred-Plantagenet Township	1	3
Village Casselman Village	5	15
Total	47	181

Services de garde - Général / Child Care Services - General	
Enfants désservis / Children receiving services	822
Familles désservies / Families receiving services	742
Enfants en attente de services / Children awaiting services	86

SERVICES DE LOGEMENT / HOUSING SERVICES		
Composition des ménages / Household Breakdown		
Unités familiales / Family Units	Nombre de logements / Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
Semi-détaché rue James Street Semi-detached - Hawkesbury	54	217
Appartements 810, rue Portelance Street Apartments - Hawkesbury	30	65
Semi-détaché rue Portelance Street Semi-detached - Hawkesbury	30	106
Semi-détaché rue Taché Street Semi-detached - Hawkesbury	16	71
Semi-détaché rue Gladstone Street Semi-detached - Hawkesbury	22	99
Bungalows rue James Street Bungalows - Hawkesbury	2	7
Semi-détaché rue Boyd Street Semi-detached, Vankleek Hill	12	35
Total des résidents dans les unités familiales / Total Number of Residents in Family Units	166	600
Unités pour personnes âgées / Senior Citizen Units	Nombre de logements/ Number of Units	Nombre de résidents / Number of Residents
675 rue Portelance Street - Hawkesbury	52	56
345 rue Hamilton Street - Hawkesbury	30	30
69 avenue Derby Avenue - Vankleek Hill	14	14
2169 rue Laurier Street - Rockland	19	19
472 rue Church Street - Russell	30	36
Total des résidents dans les unités pour personnes âgées / Total Number of Residents in Senior Citizen Units	145	155
Montant total des résidents du logement social / Total Number of Social Housing Residents	311	755
Revenus du logement public / Public Housing Rent Revenues		
Description	Mois courant / Current Month	Cumulatif 2014/ Cumulative 2014
Revenu de loyer / Rent revenue	\$119,266	\$814,926

Liste d'attente / Waiting List Logement public / Public Housing				
Description	Familles / Families 2014	Personnes âgées / Seniors 2014	Familles / Families 2013	Personnes âgées / Seniors 2013
Village de / Town of Vankleek Hill	13	24	10	16
Ville de / City of Rockland	119	98	111	80
Ville de / Town of Hawkesbury	163	61	137	45
Village de / Town of Russell	0	25	0	19
Village de / Town of Casselman	4	0	6	0
Total	299	208	264	160
Logement à but non lucratif / Non-Profit Housing				
Unités familiales / Family Units	Familles / Families 2014	Personnes âgées / Seniors 2014	Familles / Families 2013	Personnes âgées / Seniors 2013
Appartements Belle Vie Apartments, Alfred	0	14	0	10
Domaine Chatelain, Alfred	47	0	46	0
Place Cameron Place, Hawkesbury	66	0	55	0
Place Nelson Place, Hawkesbury	145	0	129	0
Place Victor Bruneau Place, Hawkesbury	0	48	0	36
Appartements Seigneurie Apartments, L'Orignal	0	15	0	12
Villa Ste-Thérèse Villa, Marionville	0	5	0	6
Villejoie Apartment	0	2	0	0
Domaine des Érables , Rockland	140	0	125	0
Manoir Belle Vue Manor, Rockland	0	73	0	65
Résidence Lajoie Residence, St-Albert	0	2	0	7
L'Escale, St-Isidore	0	1	0	3
Manoir Van Kleek Manor, Vankleek Hill	0	21	0	13
Total	398	181	355	152
Liste d'attente du Programme de logement abordable / Affordable Housing Program Waiting List				
Notre Dame de la Paix, Limoges	0	50	0	0
Total Général / Grand Total	697	439	619	312

Divers programmes gérés par les Services de logement / Various programs administered by Housing Services																							
			Alfred / Plantagenet			Casselman			Champlain			Clarence-Rockland			Hawkesbury			Nation			Russell		
			F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	A	F	S	a
(CUPR) Logement public/		311 unités/units							12	14				19			154	82				30	
Logement à but non lucratif/		500 unités/units	25	75			34			66		25	32			86	40			50		67	
Supplément au loyer/ Rent Supplement:	Régulier/ Regular	68 unités/68 units					2									1	45	20					
	L'épanouissement communautaire/ Strong Communities:	Régulier			1						6		2				10						
		Services de soutien/ support services												9									
Logement abordable/ Affordable Housing:	Supplément au loyer et les allocations de logement / Rent supplement and Housing Allowances	10 unités/10 units (se termine le 31 mars 2013)																					
	Affectations d'immobilisation: Logement locatifs avec des services de soutien / Rental and Supportive (capital)	25 unités/25 units - Limoges 11 unités/units- Rockland 4 unités-units - Hawkesbury 24 unités/units - Hawkesbury										3	8			17	11		25				
	Investment Affordable Housing	74 unités / units in total 8 unités/units - Alfred/Plant. 9 unités/units - Casselman 3 unités/units - Champlain 21 unités/units - Clarence-Rockland 22 unités/units - Hawkesbury 4 unités/units - Nation 7 unité/unit - Russell	8			9			3			21			22			4			7		
Total général - Grand Total		Unités/units	33	75	1	9	34	0	15	80		56	59	11	264	184	40	5	75	0	8	97	0
F - Familles/Families																							
S - Personnes âgées/Seniors (60 ans et plus / 60 years old or older)																							
A - Adultes / Adults (59 ans et moins / 59 years old or younger)																							